



Regione  
Lombardia



Caritas  
Ambrosiana



produzionidalbasso.



# AD OGNI COSTO

vite in cammino per un futuro migliore

*Un progetto di Jurij Razza*

## AD OGNI COSTO

vite alla ricerca di un futuro migliore

**I**o continuo a camminare...  
Per sfuggire alle guerre tribali, religiose,  
etniche e ideologiche...  
Per sfuggire alla distruzione, all'epurazione,  
ai conflitti e agli sgomberi forzati...  
Per sfuggire al caos, alla corruzione,  
ai ladri e alle reti criminali...  
Per sfuggire alla siccità,  
alla carestia e al saccheggio delle infrastrutture...  
Per sfuggire al servizio militare per un periodo  
indefinito e ai colpi di stato militari...  
Per sfuggire al lavoro forzato, alla schiavitù,  
al traffico di essere umani e al business della guerra...  
Per sfuggire agli stupri...

**H**o vissuto per strada, nei campi, nelle prigioni...  
Ho trascorso notti intere nel terrore...  
La mia storia è stata raccontata molte volte.  
Sono diventato un numero nelle statistiche delle  
organizzazioni internazionali, una freccia sulle  
carte e un documento sui tavoli dei negoziati...  
Sto ancora cercando...  
Cosa chiedo?  
Un po' di giustizia.

tratto da "Vita sospesa" di Barrack Rima



# AD OGNI COSTO

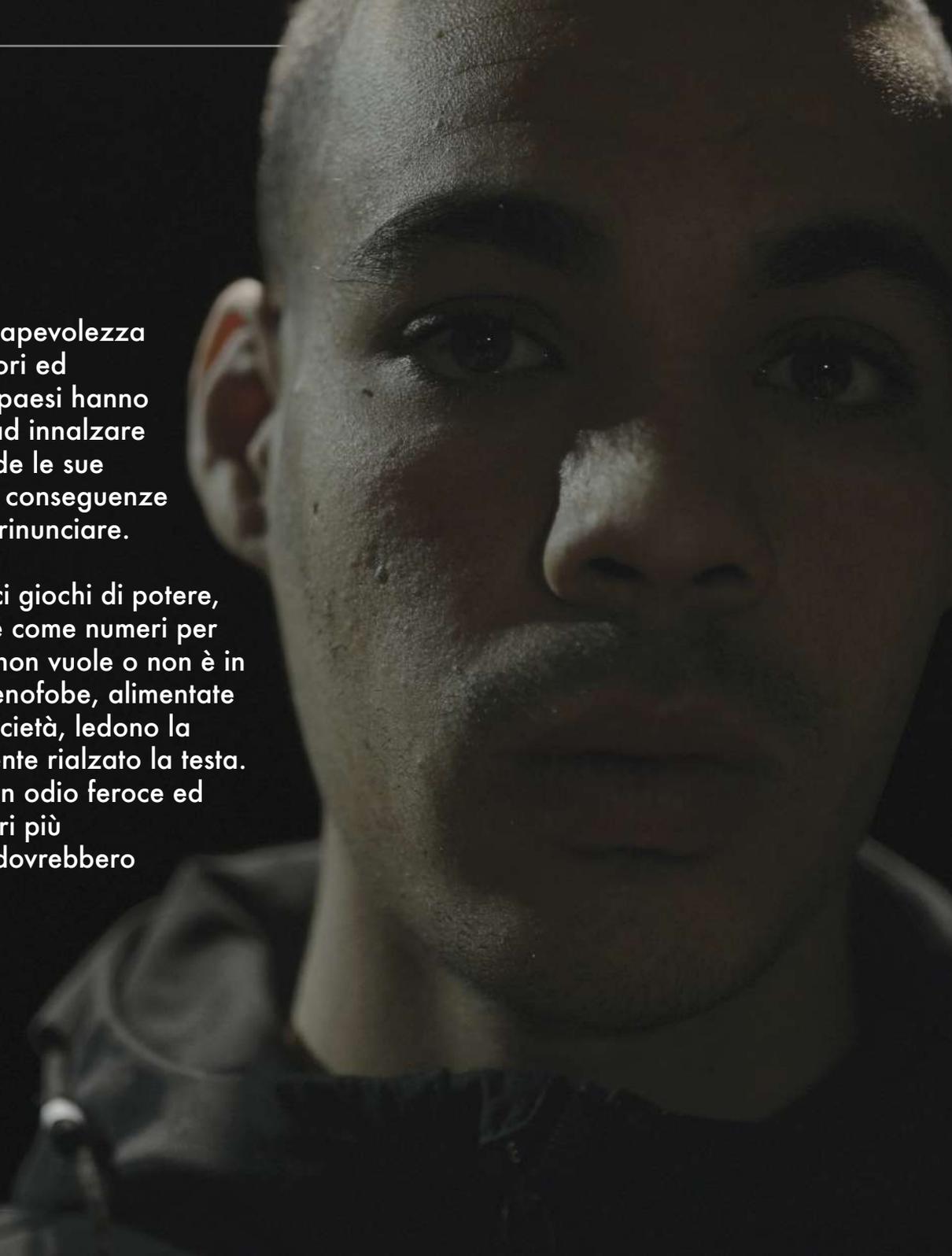
vite alla ricerca di un futuro migliore

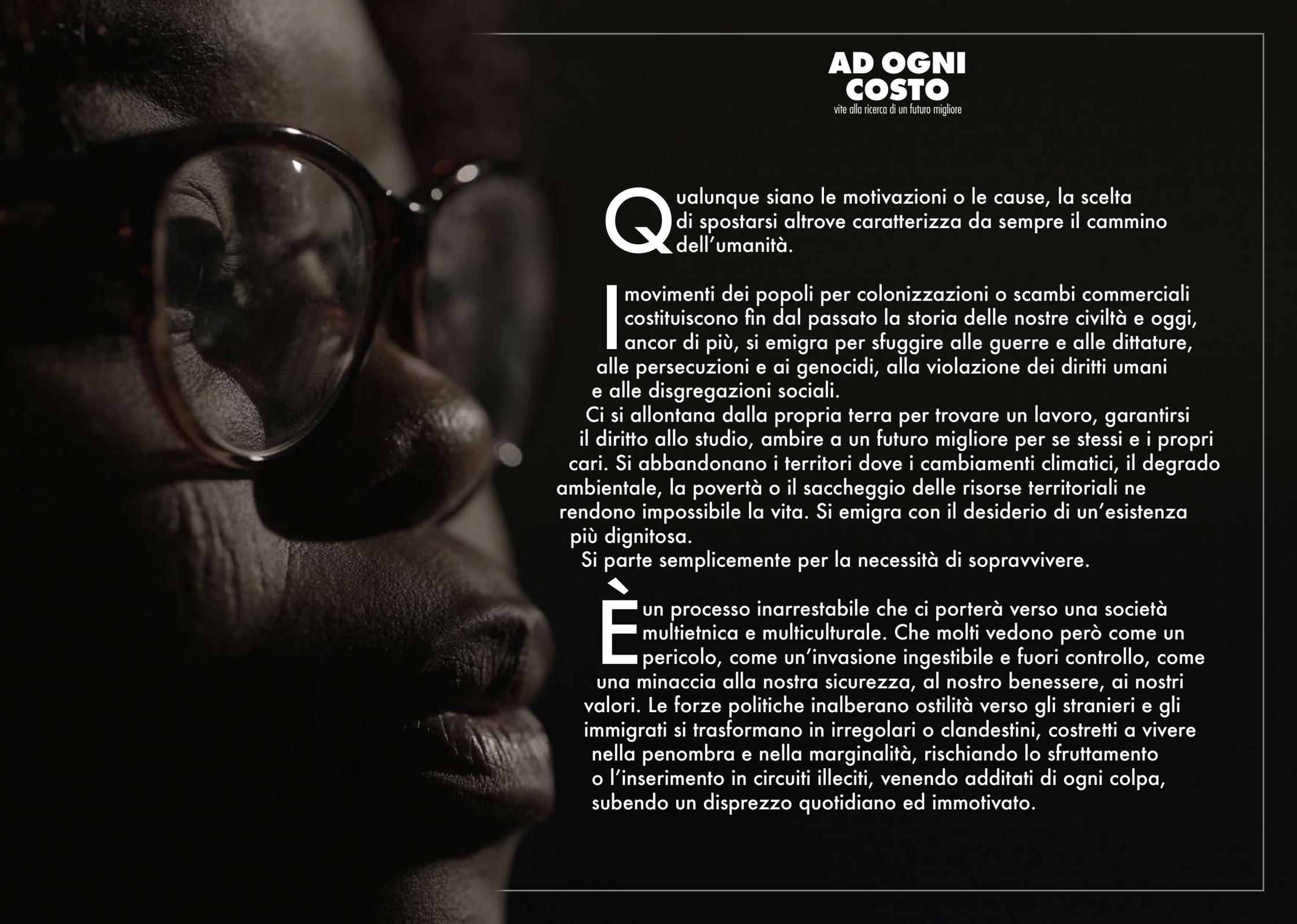
## *Note di produzione*

**A**bbiamo perso la nostra umanità e con essa la consapevolezza delle nostre stesse origini. Abbiamo cancellato valori ed ideali, imbarbarendoci con la nostra arroganza. I paesi hanno ricominciato a fortificare confini che si volevano aperti e ad innalzare muri in passato abbattuti in segno di libertà. L'Europa elude le sue responsabilità, dimenticando le sue politiche coloniali e le conseguenze dello sfruttamento delle terre a cui non siamo in grado di rinunciare.

**I**l fenomeno migratorio è oggetto di semplificazioni e cinici giochi di potere, dove le vicende umane di persone sofferenti sono trattate come numeri per distogliere l'attenzione dai reali problemi che la politica non vuole o non è in grado di affrontare. Gli episodi di razzismo e le tensioni xenofobe, alimentate da dichiarazioni irresponsabili, disumanizzano la nostra società, ledono la democrazia e alimentano un fascismo che ha pericolosamente rialzato la testa. La realtà viene alterata per infondere falsità e alimentare un odio feroce ed ingiustificato. Si criminalizzano e si perseguitano gli stranieri più indifesi, sfruttandoli, umiliandoli e negando loro diritti che dovrebbero essere garantiti ad ogni essere umano.

**A**rroccati sui nostri egoismi non siamo più in grado di distinguere la realtà dalle menzogne e il nostro dovere di aiutare chi, con difficoltà e sacrifici, abbandona le proprie terre per sperare in un futuro migliore viene a mancare.





**AD OGNI  
COSTO**  
vite alla ricerca di un futuro migliore

**Q**ualunque siano le motivazioni o le cause, la scelta di spostarsi altrove caratterizza da sempre il cammino dell'umanità.

**I**movimenti dei popoli per colonizzazioni o scambi commerciali costituiscono fin dal passato la storia delle nostre civiltà e oggi, ancor di più, si emigra per sfuggire alle guerre e alle dittature, alle persecuzioni e ai genocidi, alla violazione dei diritti umani e alle disgregazioni sociali.

Ci si allontana dalla propria terra per trovare un lavoro, garantirsi il diritto allo studio, ambire a un futuro migliore per se stessi e i propri cari. Si abbandonano i territori dove i cambiamenti climatici, il degrado ambientale, la povertà o il saccheggio delle risorse territoriali ne rendono impossibile la vita. Si emigra con il desiderio di un'esistenza più dignitosa.

Si parte semplicemente per la necessità di sopravvivere.

**È** un processo inarrestabile che ci porterà verso una società multietnica e multiculturale. Che molti vedono però come un pericolo, come un'invasione ingestibile e fuori controllo, come una minaccia alla nostra sicurezza, al nostro benessere, ai nostri valori. Le forze politiche inalberano ostilità verso gli stranieri e gli immigrati si trasformano in irregolari o clandestini, costretti a vivere nella penombra e nella marginalità, rischiando lo sfruttamento o l'inserimento in circuiti illeciti, venendo additati di ogni colpa, subendo un disprezzo quotidiano ed immotivato.



**AD OGNI  
COSTO**  
vite alla ricerca di un futuro migliore

*sinossi*

**P**er quasi tutti, mettersi in marcia richiede coraggio e significa affrontare un percorso rischioso, senza certezze e pieno di pericoli. Ma la scelta di emigrare è quasi sempre una necessità da affrontare ad ogni costo.

Per provare a ricucire le distanze, comprendere le ragioni della scelta di migrare, ritrovare l'umanità di persone che, come tutti noi, ambiscono ad un futuro migliore per se stessi, le proprie famiglie e i propri figli, *Ad ogni costo* dà voce ad un gruppo di donne e di uomini che sono emigrati dalle loro terre e che parlano della loro esperienza.

**D**ieci storie. Dieci volti. Dieci umanità da altrettanti paesi che raccontano cosa significa essere migranti. Le sofferenze, i drammi del viaggio, la nostalgia, la paura dell'ignoto, le rinunce, le violenze, il dolore che toglie il sonno, la morte, l'impossibilità di tornare indietro, la discriminazione vissuta sulla propria pelle. Persone che hanno lasciato il loro paese perché quella era l'unica, dolorosa, possibilità. Uomini e donne la cui storia potrebbe essere un giorno anche la nostra.

**Q**uesto progetto nasce in risposta al clima di intolleranza che si respira nei paesi arroccati sul proprio benessere e ha lo scopo di dare voce e dignità alle persone in fuga, a quelle che ci stanno accanto e che faticiamo a comprendere. Un racconto per tentare di favorire il dialogo e ritrovare la nostra umanità.

**AD OGNI  
COSTO**  
vite alla ricerca di un futuro migliore

*un progetto di*

JURIJ RAZZA

*con*

NOOR AHMAD

ELLEN LAGGI BABI

YASSINE HANDOI

TANOA JOSEPHINE NADEGE KASSI

MOHAMMED AHMED LAELY

JEAN JACQUE MANKABO

ROSE OVIawe

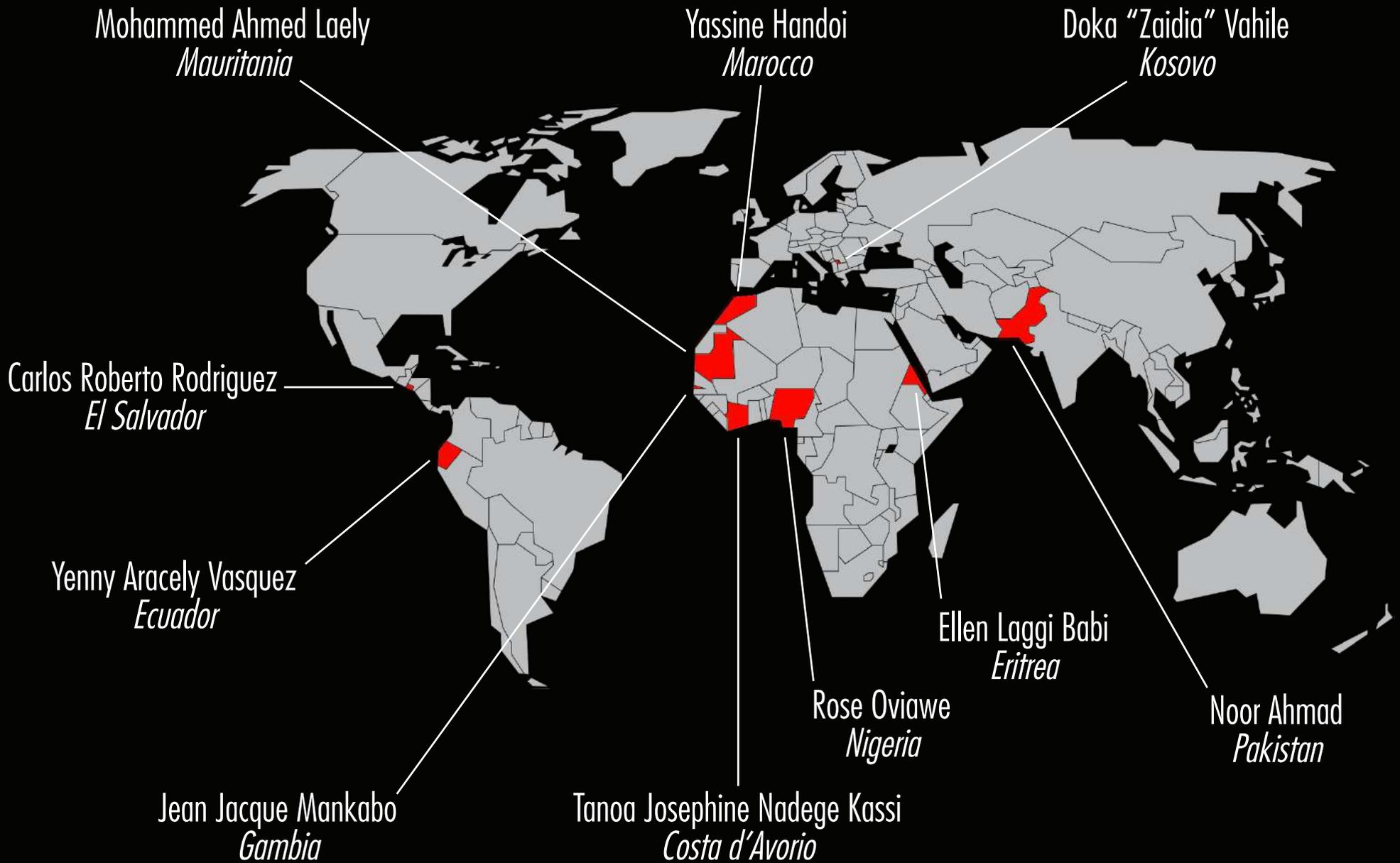
CARLOS ROBERTO RODRIGUEZ

DOKA "ZAIDIA" VAHILE

YENNY ARACELY VASQUEZ

# AD OGNI COSTO

vite alla ricerca di un futuro migliore



Mohammed Ahmed Laely  
*Mauritania*

Yassine Handoi  
*Marocco*

Doka "Zaidia" Vahile  
*Kosovo*

Carlos Roberto Rodriguez  
*El Salvador*

Yenny Aracely Vasquez  
*Ecuador*

Jean Jacque Mankabo  
*Gambia*

Tanoa Josephine Nadege Kassi  
*Costa d'Avorio*

Rose Oviawe  
*Nigeria*

Ellen Laggi Babi  
*Eritrea*

Noor Ahmad  
*Pakistan*

**AD OGNI  
COSTO**  
vite alla ricerca di un futuro migliore

*regia*

JURIJ RAZZA

*progetto coordinato da*

MARTINA LOCATELLI  
ANGELA MISSAGLIA

*in collaborazione con*

LAURA JOANNA ŁUCZAK

*direttore della fotografia*

CORRADO TAGLIABUE

*montaggio*

STEFANO POGLIANI

*colourist*

DAVIDE PINI

*musiche originali*

SEBASTIANO DE GENNARO

*incisione pianoforti e mix musiche*

SIMONE PIROVANO

*mix audio*

ANGELO BRAMANTE

**AD OGNI  
COSTO**  
vite alla ricerca di un futuro migliore

*una produzione*

VOSTOK PICTURES

*con il contributo di*

MINISTERO DEL LAVORO  
E DELLE POLITICHE SOCIALI  
E PROMOSSA DA REGIONE LOMBARDIA

*con il supporto di*

CARITAS AMBROSIANA  
PROGETTO METICCIARE  
ASSOCIAZIONE VOLONTARI CARITAS LECCO  
PRODUZIONE DALBASSO

*grafica pressbook*

MEERA RAZZA

**AD OGNI  
COSTO**

vite alla ricerca di un futuro migliore

*nazione* ITALIA

*anno* 2020

*durata* 38'

*formato* 16:9

*audio* STEREO

*lingua* INGLESE, FRANCESE,  
SPAGNOLO, ARABO,  
TIGRINO, URDU, ALBANESE

*sottotitoli* ITALIANO / INGLESE

*formato proiezione* DCP / FILE



**AD OGNI  
COSTO**  
vite alla ricerca di un futuro migliore

*Jurij Razza - Regista*

Diplomato nel 2000 presso il Centro Sperimentale di Cinematografia di Roma con il documentario sulla comunità di rom rumeni *Casilino 700*.

Lavora prevalentemente come aiuto regista per il cinema, la televisione e la pubblicità. È autore di documentari e reportage fotografici a sfondo sociale.

Da molti anni collabora e realizza progetti su tematiche migratorie e di esclusione sociale, e organizza rassegne di cinema d'autore.

Insegna fotografia e video in diversi enti ed istituti, fra cui la Civica Scuola di Cinema Luchino Visconti di Milano.



*Contatti*

[vostok.pictures@gmail.com](mailto:vostok.pictures@gmail.com)

+39 328 2299572

[vimeo.com/jurij](https://vimeo.com/jurij)

[linkedin.com/in/jrazza](https://linkedin.com/in/jrazza)

**AD OGNI  
COSTO**  
vite alla ricerca di un futuro migliore

«Spesso gli uomini si odiano perché hanno paura gli uni degli altri;  
hanno paura degli altri perché non si conoscono»

*Martin Luther King, Jr.*

*tratto da "Stride Toward Freedom: The Montgomery Story", 1958*